



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף ק"ס ע"ב

פרשת ויצא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ק"ס ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

לְבִישׁ, וְזַמְיָנִין לְנִטְלָא מְלָה מִן פּוּמָא, וְאַתְיִין לְאַדְפָּרָא חוּבוֹי דְּבַר נָשׁ וְלַעֲנָשָׁא לִיהּ. בַּר
אִי אִיהוּ זַכָּאָה שְׁלִים, דְּכַד בְּדַקֵּי חוּבוֹי, הָהִיא זְכִירָה וּפְקִידָה לְבִישׁ לָא יִשְׁכַּחוּן לֹוֹן, כְּגוֹן
עֲזָרָא דְאַמֵּר (נַחֲמִיָּה יג) זְכָרָה לִי אֱלֹהֵי לְטוֹבָה.

תרגום לעברית

וּבֵּא וִירָאָה, כְּשֶׁאָדָם מִתְפַּלֵּל תְּפִלָּתוֹ, אֵל יֹאמֶר עָלֶיהָ זְכָרְנִי וּפְקִידָנִי, מִשּׁוּם שֶׁיֵּשׁ זְכִירָה
וּפְקִידָה לְטוֹב, וְזְכִירָה וּפְקִידָה לְרַע, וַעֲתִידִים לְטַל אֶת הַדְּבָר מִפִּי, וּבָאִים לְהַזְכִּיר
חֲטָאֵי הָאָדָם וְלַעֲנִישׁוֹ. פֶּרֶט אִם הוּא צָדִיק שְׁלֵם, שְׁכַּאֲשֶׁר בּוֹדְקִים אֶת חֲטָאֵיו, אוֹתָהּ
זְכִירָה וּפְקִידָה לְרַע לֹא יִמָּצְאוּ אוֹתָם, כְּמוֹ עֲזָרָא שְׁאַמֵּר זְכָרָה לִי אֱלֹהֵי לְטוֹבָה.

טקסט הזוהר

דְּהָא בְּכָל אַתֵּר, דְּבַר נָשׁ צְלִי צְלוֹתִיהָ, יְכַלִּיל גְּרָמִיָּה בֵּין סְגִיאִין בְּכָלִלָּא דְּסְגִיאִין. וְתֵּא
חֲזִי שׁוֹנְמִית, כַּד אָמַר לָהּ אֱלִישֶׁע, (מַלְכִּים ב ד) הֵיִשׁ לְדַבֵּר לָךְ אֶל הַמֶּלֶךְ אוֹ אֶל שַׂר
הַצָּבָא. הֵיִשׁ לְדַבֵּר לָךְ אֶל הַמֶּלֶךְ, הֵהוּא יוּמָא, יוֹם טוֹב דְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה הַזֶּה, וְהֵהוּא יוּמָא
דְּמַלְכוּתָא דְּרִקִּיעָא שְׁלֵטָא לְמִידָן עַלְמָא, וְקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא אֶקְרִי מֶלֶךְ הַמְּשַׁפֵּט בְּהֵהוּא
זְמַנָּא. וּבְגִין כֵּךְ אָמַר לָהּ, הֵיִשׁ לְדַבֵּר לָךְ אֶל הַמֶּלֶךְ.

שְׁהֵנָּה בְּכָל מְקוֹם שֶׁאָדָם מִתְפַּלֵּל תְּפִלָּתוֹ, יִכְלֹל אֶת עֲצָמוֹ בֵּין רַבִּים, בְּכָלֵל שֶׁל הָרַבִּים.
וּבֹא וּרְאֵה, הַשּׁוֹנֵמִית, כְּאִשֶּׁר אָמַר לָהּ אֱלִישֶׁע (מלכים ב ד) הִיֵּשׁ לְדַבֵּר לָךְ אֶל הַמֶּלֶךְ אוֹ
אֶל שַׂר הַצָּבָא, הִיֵּשׁ לְדַבֵּר לָךְ אֶל הַמֶּלֶךְ - אוֹתוֹ הַיּוֹם הִזֶּה יוֹם טוֹב שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה,
וְאוֹתוֹ הַיּוֹם שֶׁשׁוֹלֵטֵת מַלְכוּת הַרְקִיעַ לְדוֹן אֶת הָעוֹלָם, וְהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא נִקְרָא הַמֶּלֶךְ
הַמְשֻׁפָּט בְּאוֹתוֹ הַיּוֹם, וּמִשּׁוֹם כֵּן אָמַר לָהּ הִיֵּשׁ לְדַבֵּר לָךְ אֶל הַמֶּלֶךְ.

טקסט הזוהר

מֶה כְּתִיב, (מלכים ב ד) וַתֹּאמֶר בְּתוֹךְ עַמִּי אֲנֹכִי יוֹשֶׁבֶת. מֵאִי קֹאמְרָהּ. לֹא בְּעֵינָא, לְמַהּוֹי
רְשִׁימָאָה לְעִילָא, אֶלָּא לְאַעְלָאָה רִישָׁאֵי בֵּין סְגִיאיִן, וְלֹא לְאַפְקָא מִכְּלָלָא דְלַהוֹן. וְכֵן
בְּעִי לִיָּה לְבַר נָשׁ, לְאַתְכְּלָלָא בְּכָלֵלָא דְסְגִיאיִן וְלֹא לְאַתְיִיחְדָּא בְּלַחֲוֹדוֹי, בְּגִין דְּלֹא
יִשְׁגָּחוֹן עָלֶיהָ, לְאַדְכְּרָא חוּבוֹי כְּדִקְאֻמְרוֹן.

תרגום לעברית

מֶה כְּתוּב? וַתֹּאמֶר בְּתוֹךְ עַמִּי אֲנֹכִי יוֹשֶׁבֶת. מֶה אָמְרָהּ? לֹא רוּצָה לְהִיּוֹת רְשׁוּמָה לְמַעְלָה,
אֶלָּא לְהַכְנִיס אֶת רִישֵׁי בֵּין רַבִּים, וְלֹא לְצִאֵת מִהַכְּלָל שְׁלֵהֶם. וְכֵן צְרִיךְ לְאָדָם לְהַכְּלִיל
בְּכָלֵל שֶׁל רַבִּים וְלֹא לְהַתִּיחַד לְבִדּוֹ, כְּדִי שֶׁלֹּא יִשְׁגָּחוּ עָלָיו לְהַזְכִּיר חֲטָאִיו, כְּמוֹ שֶׁאִם
רְנִי.

טקסט הזוהר

פֶּתַח רַבִּי יְהוּדָה וְאָמַר (איוב לח) הִנְגְּלוּ לָךְ שְׁעָרֵי מוֹת וְשְׁעָרֵי צְלָמוֹת תִּרְאֶה. הֵאֵי קָרָא,
קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אָמַר לִיָּה לְאִיּוֹב, כִּד חֲמָא דְאִיּוֹב דְּחִיק גְּרַמִּיָּה עַל דִּינּוּי דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ
הוּא.

פֶּתַח רַבִּי יְהוּדָה וְאָמַר, (איוב לח) הִנֵּגְלוּ לָךְ שְׁעָרֵי מָוֶת וְשְׁעָרֵי צַלְמוֹת תִּרְאֶה. הַפֶּסוּק
הַזֶּה אָמַר הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְאִיּוֹב כְּשֶׁרָאָה שְׁאִיּוֹב דוֹחֵק עֲצָמוֹ עַל דֵּין הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ
הוּא.

טקסט הזוהר

תָּא חֲזִי, אִיּוֹב אָמַר (איוב יג) הֵן יִקְטְלֵנִי לוֹ אֲיַחֵל, כְּתִיב לֹא בְּאֵלֵי'י וְקָרִי לוֹ בּוֹא'וֹ,
וְכָלָא אִיהוּ. אָמַר לִיָּה קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, וְכִי אָנָּא קְטִיל בְּנֵי נָשָׂא, הִנֵּגְלוּ לָךְ שְׁעָרֵי מָוֶת
וְשְׁעָרֵי צַלְמוֹת תִּרְאֶה, כַּמָּה תִרְעִין אֵינוֹן פְּתִיחֵן בְּהֵהוּא סְטָרָא. וּמוֹתָא שְׁלֵטָא עַלִיָּהוּ,
וְכָלְהוּ סְתִימִין מִבְּנֵי נָשָׂא, (ס'א וְלֹא יִכְלִין לֹאסְתַּמְרָא מִנִּיָּהוּ בְּגִין דְּאֵינוֹן סְתִימִין מִבְּנֵי
נָשָׂא) וְלֹא יִדְעִין אֵינוֹן שְׁעָרִים.

תרגום לעברית

בֹּא רֵאָה, אִיּוֹב אָמַר הֵן יִקְטְלֵנִי לוֹ אֲיַחֵל. כְּתוּב לֹא בְּאֵלֵי'י, וְקוֹרְאִים לוֹ בּוֹא'וֹ, וְהַכֵּל
הוּא. אָמַר לוֹ הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, וְכִי אֲנִי הוֹרֵג בְּנֵי אָדָם?! הִנֵּגְלוּ לָךְ שְׁעָרֵי מָוֶת וְשְׁעָרֵי
צַלְמוֹת תִּרְאֶה?! כַּמָּה שְׁעָרִים פְּתוּחִים בְּאוֹתוֹ הַצַּד, וְהַמּוֹת שׁוֹלֵט עֲלֵיהֶם, וְכָלֶם סְתוּמִים
מִבְּנֵי אָדָם, [וְלֹא יִכְוִלִים לְהַשְׁמֵר מֵהֶם מִשּׁוּם שֶׁהֵם סְתוּמִים מִבְּנֵי אָדָם] שְׁלֹא מְכִירִים אֶת
אוֹתָם הַשְׁעָרִים.

טקסט הזוהר

וְשְׁעָרֵי צַלְמוֹת תִּרְאֶה. מֵאֵן אֵינוֹן שְׁעָרֵי מָוֶת וּמֵאֵן אֵינוֹן שְׁעָרֵי צַלְמוֹת. אֲלֹא מָוֶת
וְצַלְמוֹת כְּחֻדָּא אֵינוֹן, וְזוּוּגָא חֻדָּא אֵינוֹן. מָוֶת הָא אֲתַמָּר, דָּא מְלַאךְ הַמּוֹת, וְהָא אוּקְמוּהָ.
צַלְמוֹת, צַל מָוֶת. הָאִי אִיהוּ מֵאֵן דְּרָכִיב עַלִיָּה, וְאִיהוּ צִלָּא דִּילִיָּה, וְתוּקְפָא דִּילִיָּה,
לְאִזְדוּוּגָא כְּחֻדָּא, בְּקִשּׁוּרָא חַד וְאֵינוֹן חַד.

וְשַׁעְרֵי צִלְמוֹת תִּרְאֶה. מִי הֵם שַׁעְרֵי מוֹת וּמִי הֵם שַׁעְרֵי צִלְמוֹת? אֲלֵא מוֹת וְצִלְמוֹת הֵם יַחַד, וְהֵם זְוִיג אֶחָד. מוֹת - הֵרִי נִתְבָּאָר, זֶה מִלֵּאָה הַמּוֹת, וְהֵרִי פִּרְשׁוּהָ. צִלְמוֹת - צִל מוֹת, זֶהוּ מִי שָׂרוּכְב עָלָיו, וְהוּא הַצֵּל שְׁלוֹ וְהַכַּח שְׁלוֹ לְהַזְדַּוֵּג יַחַד בְּקֶשֶׁר אֶחָד, וְהֵם אֶחָד.

טקסט הזהור

וְכָל אֵינּוֹן דְּרָגִין דְּנִפְקִי מִנִּיָּהּ וּמִתְקַשְׁרֵן בְּהוּ אֵינּוֹן שַׁעְרִים דְּלֵהוֹן כְּמָה דְּלַעֲיָלָא, כְּמָה דְּאֵת אָמֵר, (תהלים כד) שָׂאוּ שַׁעְרִים רָאשֵׁיכֶם וְגו'. וְאֵלִין (אֵינּוֹן שַׁעְרִים) אֵיקְרוּ נִהְרִין וְנִחְלִין, שִׁית סְטָרִין דְּעֵלְמָא. אוּף הֵכִי אֵינּוֹן שַׁעְרֵי מוֹת, וְשַׁעְרֵי צִלְמוֹת מִסְטָרָא אַחֲרָא, דְּרָגִין יְדִיעֵן דְּשִׁלְטִין בְּעֵלְמָא. שַׁעְרֵי מוֹת וְשַׁעְרֵי צִלְמוֹת, דָּא נּוֹקְבָא וְדָא דְּכוּרָא, וְתִרְוִיָּהּ כְּחֵדָא.

תרגום לעברית

וְכָל אוֹתָם הַדְּרָגוֹת שִׁיּוֹצְאוֹת מֵהֶם וְנִקְשְׁרוֹת בָּהֶם הֵם הַשַּׁעְרִים שְׁלֵהֶם, כְּמוֹ שְׁלִמְעֵלָה, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (תהלים כד) שָׂאוּ שַׁעְרִים רָאשֵׁיכֶם וְגו'. וְאֵלוֹ [אוֹתָם שַׁעְרִים] נִקְרְאוּ נִהְרוֹת וְנִחְלִים. שֵׁשֶׁת הַצְּדָדִים שֶׁל הָעוֹלָם, אֵף כֵּן הֵם שַׁעְרֵי מוֹת, וְשַׁעְרֵי צִלְמוֹת מִהַצֵּד הָאֲחֵר, דְּרָגוֹת יְדוּעוֹת שֶׁשּׁוֹלְטוֹת בְּעוֹלָם. שַׁעְרֵי מוֹת וְשַׁעְרֵי צִלְמוֹת - זֶה נִקְבָּה וְזֶה זָכָר, וְשְׁנֵיהֶם יַחַד.

טקסט הזהור

וְעַל דָּא, אָמֵר קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לֵיהּ לְאִיּוֹב, בְּגִין כָּל אֵינּוֹן מְלִין, דְּאִיָּהּ אָמֵר (איוב ז) כָּלָה עֲנֵן וַיִּלָּךְ כֵּן יוֹרֵד שָׁאוֹל לֹא יַעֲלֶה, וְכָל אֵינּוֹן שְׂאָר מְלִין. אָמֵר קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא הַנִּגְלוֹ לָהּ שַׁעְרֵי מוֹת, לְמַנְדַּע דְּהָא כָּלָהּ בְּרִשׁוּתִּי, וְכָלָהּ זְמִינִין לְאֵתְבַּעְרָא מִעֵלְמָא, דְּכְתִיב, (ישעיה כה) בָּלַע הַמּוֹת לִנְצַח וְגו'.

וְעַל זֶה אָמַר הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא לְאִיּוֹב בְּשִׁבְלֵי כָּל אוֹתָם דְּבָרִים שֶׁהוּא אָמַר, (איוב ז)
כָּלָה עֲנֵן וַיִּלָּךְ כֵּן יוֹרֵד שָׁאוֹל לֹא יַעֲלֶה, וְכָל אוֹתָם שָׁאֵר דְּבָרִים. אָמַר הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא,
הִנְגְּלוּ לָהּ שְׁעָרֵי מוֹת, לְדַעַת שְׁהָרִי הַכֹּל בְּרִשּׁוֹתֵי, וְכָלֶם עֲתִידִים לְהִתְפַּעֵר מִן הָעוֹלָם,
שְׁכָתוֹב (ישעיה כה) בְּלַע הַמּוֹת לְנֹצֵחַ וְגו'.

טקסט הזהור

תָּא חֲזִי, (בראשית ל) וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת רַחֵל וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים וַיִּפְתַּח אֶת רַחֲמָה.
תָּרִי זְמַנִּין, אֱלֹהִים אֱלֹהִים, אִמְאִי. אֵלָּא, חַד מַעֲלָמָא דְדַכּוּרָא, וְחַד מַעֲלָמָא דְנוֹקְבָא, בְּגִין
דְּבִמְזָלָא תְלִיָא מְלָתָא.

תרגום לעברית

בֹּא רְאָה, וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת רַחֵל וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים וַיִּפְתַּח אֶת רַחֲמָה. פְּעָמִים אֱלֹהִים
אֱלֹהִים, לָמָּה? אֵלָּא אֶחָד מֵעוֹלָם הַזֶּכֶר, וְאֶחָד מֵעוֹלָם הַנְּקֵבָה, מִשּׁוּם שֶׁהַדָּבָר תְּלוּי
בְּמִזְל.

טקסט הזהור

וְכַד אֶתְעַרְת רַחֵל בְּשִׁמְא דָּא, דְּכָתִיב, (בראשית ל) יוֹסֵף ה' לִי בֶן אַחֵר, יָדַע יַעֲקֹב דְּאִיהִי
אֶתְחַזִּיא לְאִשְׁלָמָא כְּלָהּ שְׁבֻטִין וְלֹא תִתְקַיֵּים בְּעִלְמָא, בְּגִין כֶּף בָּעָא לְמִיזֵל וְלֹא יָכִיל.
וְכַד מָטָא זְמַנָּא דְּבִנְיָמִין, עָרַק וְאִזֵּל לִיהָ, בְּגִין דְּבִאֲרַעָא אַחֲרָא לֹא יִשְׁתַּלֵּם בֵּיתָא,
לְאֶתְקַשְׂרָא עֲלָמָא קוֹדִישָׁא בֵּיהָ.

תרגום לעברית

וּכְשֶׁמִּתְעוֹרְרַת רַחֵל בַּשָּׁם הַזֶּה, שְׁכָתוֹב יוֹסֵף ה' לִי בֶן אַחֵר, יָדַע יַעֲקֹב שֶׁהִיא רְאוּיָה
לְהַשְׁלִים אֶת כָּל הַשְּׁבֻטִים וְלֹא תִתְקַיֵּים בְּעוֹלָם, מִשּׁוּם כֶּף רִצָּה לְלָכֶת וְלֹא יָכִיל, וּכְשֶׁהֲגִיעַ
זְמַנּוֹ שֶׁל בְּנִיָּמִין, בָּרַח וְהָלַךְ לוֹ, כִּדִּי שֶׁהַבֵּית לֹא יִשְׁתַּלֵּם בְּאַרְץ אַחֶרֶת, לְהִתְקַשֵּׁר בּוֹ
הָעוֹלָם הַקְדוּשׁ.

וְהִינּוּ דְכָתִיב, (בראשית לא) וַיֹּאמֶר ה' אֶל יַעֲקֹב שׁוּב אֶל אֶרֶץ אֲבוֹתֶיךָ וְלְמוֹלְדֹתֶךָ וְאַהֲיָה עִמָּךְ. מֵאִי וְאַהֲיָה עִמָּךְ. אֵלֶּא אָמַר לִיה, עַד הָכָא, רַחֵל הָיְתָה עִמָּךְ עַקְרָא דְּבֵיתָא. מִכָּאן וְהִלָּאָה, אֲנָא אֶהֱיָה עִמָּךְ וְאֶטּוּל בֵּיתָא בְּהָדָךְ בְּתַרִּיסָר שְׁבָטִין. וְהִינּוּ דְכָתִיב, וְאֲנִי בָּבְאִי מִפְּדֹן מִתָּה עָלַי רַחֵל. עָלַי הָוָה, וּבְגִינִי הָוָה מְלָה דְּאַתְדַּחֲיָא אִיהִי וְאַתְיָא דִּיּוֹרָא אַחֲרָא, וְנִטְלָא בֵּיתָא בְּגִינִי לְדִיּוֹרָא עָמִי. (בראשית ל) וַיֹּאמֶר נָקְבָה שְׂכָרְךָ עָלַי וְאַתְנָה, מֵאִי נָקְבָה. אָמַר רַבִּי יִצְחָק, הֵהוּא רָשָׁע אָמַר, אֲנָא חָמִי, דִּי־עַקֵּב לָא אִסְתַּכֵּל אֵלֶּא בְּנוֹקְבִי,

וְהִינּוּ שְׁפָתוֹב (בראשית לא) וַיֹּאמֶר ה' אֶל יַעֲקֹב שׁוּב אֶל אֶרֶץ אֲבוֹתֶיךָ וְלְמוֹלְדֹתֶךָ וְאַהֲיָה עִמָּךְ. מַה זֶּה וְאַהֲיָה עִמָּךְ? אֵלֶּא אָמַר לוֹ, עַד כָּאן רַחֵל הָיְתָה עִמָּךְ עַקְרָא דְּבֵיתָא, מִכָּאן וְהִלָּאָה אֲנִי אֶהֱיָה עִמָּךְ וְאֶטּוּל אֶת הַבַּיִת עִמָּךְ עִם שְׁנַיִם עֶשֶׂר הַשְּׁבָטִים. וְהִינּוּ שְׁפָתוֹב וְאֲנִי בָּבְאִי מִפְּדֹן מִתָּה עָלַי רַחֵל. עָלַי הָיְתָה זֶה, וּבְגִלְלִי הָיְתָה הַדְּבָר שֶׁהִיא נִדְחָתָה, וּבָאָה דִּיגֵרַת אַחֲרֵת וְנִטְלָה אֶת הַבַּיִת בְּשִׁבְלִי לְדוֹר עָמִי. וַיֹּאמֶר נָקְבָה שְׂכָרְךָ עָלַי וְאַתְנָה. מַה זֶּה נָקְבָה? אָמַר רַבִּי יִצְחָק, אוֹתוֹ רָשָׁע אָמַר, אֲנִי רוֹאֶה שְׂעִי־עַקֵּב לָא מְסַתְּכֵל אֵלֶּא בְּנִקְבוֹת, וּמִשּׁוֹם זֶה יַעֲבֹד אוֹתִי. אָמַר נָקְבָה שְׂכָרְךָ, הִנֵּה נָקְבָה, שֶׁהִיא שְׂכָרְךָ, כְּבָרְאִשׁוֹנָה. וְאַתְנָה, אָמַר בְּאִיזוֹ נָקְבָה הַסְתַּכְּלָתָה וְאַתְנָה, וַעֲבַד אוֹתִי בְּשִׁבְלָה. וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב לֹא תִתֵּן לִי מְאוֹמָה. אָמַר יַעֲקֹב, חֲלִילָה, שֶׁהָרִי אֲנִי כָּל מַה שֶּׁעֲשִׂיתִי, לְשֵׁם כְּבוֹד הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ עֲשִׂיתִי, וְעַל כֵּן לֹא תִתֵּן לִי מְאוֹמָה, שֶׁהָרִי אֵין דַּעֲתִי בָּזָה, אֵלֶּא אִם תַּעֲשֶׂה לִּי [את] הַדְּבָר הַזֶּה וְגו'. וַיָּסַר בַּיּוֹם הַהוּא אֶת הַתְּיָשִׁים. רַבִּי אֶלְעָזָר פֶּתַח וְאָמַר, (תהלים

טו) ה' מי יגור בְּאֶהֱלָךְ וְגו'. הָרִי בְּאֶרְנוּ וּבְאֶרְוֵי הַחֲבֵרִים, הוֹלֵךְ תָּמִיד - זֶה אֲבָרְהָם, שְׂפָאֵשׁר נִמּוֹל נִקְרָא תָּמִיד. וּפְעַל צֶדֶק - זֶה יִצְחָק. וְדִבֵּר אֱמֶת - זֶה יַעֲקֹב. וְדַאי שְׂיַעֲקֹב נִדְבֵּק בְּאֱמֶת. אִם הוּא בְּאֱמֶת נִדְבֵּק, מָה הַטַּעַם עָשָׂה עִם לָבֵן בְּצוּרָה הַזֹּאת?

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.